

92

CAVELIER

ABOGADOS

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO

Radicación : 03038672 00000001

Folios: 11

Fecha (AÑO): 2003-07-31 17:02:41

Trámite : 011 PCT-PATENT 379 FASE MACI 329 COMPLEMEN

Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

TEL: (57) (1) 417-9411 (57) (1) 310-4995

WEB SITE: www.caveller.com
E-MAIL: caveller@caveller.com

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

Trámite : 011
Evento : 379
Actuación: 329

Referencia : Expediente No. 03.038.672

Solicitante : **BOEHRINGER INGELHEIM PHARMA GMBH & CO. KG**

Asunto : Solicitud de patente para: **NUEVAS COMPOSICIONES DE MEDICAMENTOS A BASE DE SALES DE TIOTROPIO Y SALES DEL SALMETEROL.**

Fecha de solicitud 8 de mayo de 2003.

Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, atentamente presento junto con este escrito los documentos en que consta la cesión del derecho a la patente otorgado por los inventores al solicitante, debidamente legalizados, junto con sus respectivas traducciones oficiales.

Atentamente solicito que se continúe con su tramitación.

Bogotá, 31 JUL 2003
Señora Jefe,


EMILIO FERRERO
T.P.A. No. 31.929

COLO 18736-841-007-2
MRE/MRM/
C-000116/WPC18736

CAVELIER

ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4ª N° 72-35
BOGOTÁ, B - COLOMBIA

CESION

Yo, (nosotros), abajo firmado (s)
Juergen NAGEL

domiciliado (s) en Gebrueder Baruch Str. 46
55543 Bad Kreuznach, Alemania

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y
verdadero(s) inventor(es) de la invención:

Nuevas composiciones de medicamentos
a base de sales de tiotropio y sales
del salmeterol

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y
transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la
sociedad

Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG

constituida y existente de conformidad con las
leyes de

ALEMANIA

domiciliada en 55216 Ingelheim,
Alemania

todos los derechos inherentes a dicha invención y
que la citada Compañía queda facultada para
solicitar en su nombre la patente correspondiente
en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned
Juergen NAGEL

of Gebrueder Baruch Str. 46
55543 Bad Kreuznach, Germany

state(s) under oath to be sole and
true inventor(s) of the invention:

Novel medicament compositions based on tiotropium salts and on salmeterol salts

state as well, that assign, without reservations
or limitations in favour of

Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG

a corporation constituted and existing in
conformity with the laws of
GERMANY

domiciled in 55216 Ingelheim,
Germany

all rights inherent to said invention and that
the above mentioned company hereby is
enabled to apply, in its name, for
the corresponding patent in the Republic
of Colombia.

Dado y firmado hoy/Given and signed this _____

June 13 th 2003

en/in Donzdorf

Firma

Signature

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los 13 días del mes de Junio de 200 3
ante mí, Notario Público de _____
compareció (eron) personalmente Donzdorf

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo.

Notario Público

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

th
On this 13 day of June 200 3
before me, a Notary Public of Donzdorf
personally appeared _____

to me known, and known to me to be the person(s)
who executed that foregoing document, and who has
(have) legal capacity to execute it.

Notary Public

(Döpper)



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country:
This public document
2. has been signed by
3. acting in the capacity of
4. bears the seal/stamp of

Certified

5. at 6. the
7. by
8. No.
9. Seal/stamp 10. Signature

.....

Urkundenrolle Nr. 307/2003

Notariat Hauptstr. 48, 73072 Donzdorf
Telefon 07162 / 2219 Fax 07162 / 25077

Unterschriftsbeglaubigung:

Vorstehende, vor mir vollzogene Unterschrift von

Herrn Dr. Jürgen Nagel,
Gebrüder Baruch Str. 46, 55543 Bad Kreuznach,
geboren am 01.12.1960,

-persönlich bekannt -

beglaubige ich hiermit.

Der Notar hat den Inhalt des fremdsprechlichen Textes nicht
nicht geprüft. Ein Notar der die Sprache beherrscht hat nicht
zur Verfügung gestanden.

Donzdorf, den 13.06.2006
Notariat Donzdorf

Döpfer
Notar



Gebühren	SS	Kosten	Netto EUR
U-beglaubigung	45	5.000,00	10,50
	152,2		3,06
	55	5.000,00	10,50
Summe			24,06
16,00 € MwSt. aus NUR		24,06	3,85
Gesamtbetrag			27,91

AV-II-03 Nr. 7

Ap stille
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land. Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von

Herrn Notar Döpper
beim Notariat Donzdorf

3. in seiner Eigenschaft als
öffentlicher Notar in Donzdorf

4. sie ist versehen mit dem Siegel/Stempel
des Notariats Donzdorf

Bestätigt

5. in 89014 Ulm (Donau) 6. am 30.06.2003

7. durch den Präsidenten des Landgerichts in Ulm

8. unter Nr. 910 a - 305/2003

9. Siegel/Stempel

10. Unterschrift

(Manfred Schmitz)



TRADUCCION OFICIAL No. 9683

de un documento escrito en Alemán, efectuada por Luz Arriaga de Herber, resolución del Ministerio de Justicia 599 del 6 de marzo 1978.-

Traducción de los sellos y autenticaciones en alemán que aparecen a continuación de un documento de Cesión, escrito en español e inglés, por medio del cual Juergen NAGEL, domiciliado en Gebrueder Baruch Str. 46, 55543 Bad Kreuznach, Alemania, declara ser único y verdadero inventor de la invención "Nuevas composiciones de medicamentos a base de sales de tiotropio y sales de salmeterol" y que cede y transfiere sin limitación a favor de la sociedad Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG, domiciliada en 55216 Ingelheim am Rhein, Alemania, todos los derechos inherentes a dicha invención. Dado y firmado en Donzdorf, el 13 de junio de 2003.

Protocolo notarial I Nr. 307/2003

Notaría Hauptstr. 48, 73072 Donzdorf

Tel. 07163/2219 Fax 07162/25077

AUTENTICACION DE FIRMA

Certifico la autenticidad de la firma antecedente, puesta ante mí, por el señor

Dr. Jürgen Nagel,

domiciliado en Gebrüder Baruch Str. 46, 55543 Bad

Kreuznach, nacido 01.12.1960

-a quien conozco en persona-

El notario no verificó el contenido del texto escrito en idioma extranjero. No había a disposición un notario que dominara el idioma.

Donzdorf, 13.06.2003

Notaría Donzdorf

LUZ ARRIAGA DE HERBER
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
[Firma]
Resolución No. 1199 Minjusst 1978

Fdo.: firma ilegible

Döpfer, Notario

(Hilo y oblea notarial en relieve)

Derechos	Arts. KostO.	Suma Euros
Legalización firma	45 5.000,00	10,50
	152, 2	3,06
	58 5.000,00	10,50
Subtotal		24,06
IVA 16%	de 24,06	3,85
Total		27,91

AV-II-03 Nr. 7

APOSTILLA

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: República Federal de Alemania

Este documento público

2. Ha sido firmado por el notario Döpfer
de la notaría Donzdorf

3. Actuando en calidad de notario público de Donzdorf

4. Lleva el sello oficial de la notaría Donzdorf

Certificado

5. en 89014 Ulm (Donau) 6. el 30.06.2003

7. por el Presidente del Tribunal Regional de Ulm

8. bajo el No 910 a - 305/2003

9. Sello 10. Firma

Tribunal Regional de Ulm Fdo.: ilegible
(Manfred Schmitz)

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, de la cual se deja copia en los
archivos de estas oficinas para su confrontación.

Bogotá, 26 de julio 2003

LIZ ARRIAGA DE HERBER
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
Resolución No. 500 Min. Justicia

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

468305
Cuya firma aparece en el
documento de entrega
las funciones indicadas

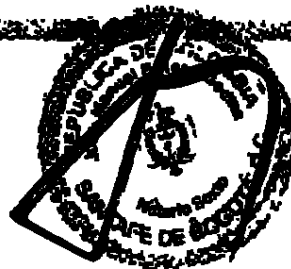
NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2003 JUL 29 A 9 56
FOLIO DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTA
BOGOTA HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRM(A)S

[Firma manuscrita]

CON LA FIRMA REGISTRADA POR
EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA
SANTAFE DE BOGOTA. 29 JUL 2003



CAVELIER

ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4ª Nº 72-35
BOGOTÁ, S - COLOMBIA

CESSION

Yo, (nosotros), abajo firmado (s)
Cristel SCHMELZER

domiciliado (s) en Welfenstrasse 14
55218 Ingelheim, Alemania

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y
verdadero(s) inventor(es) de la invención:
Nuevas composiciones de medicamentos
a base de sales de Tiotropio y sales
de Salmeterol

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y
transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la
sociedad
Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG

constituida y existente de conformidad con las
leyes de
ALEMANIA

domiciliada en 55216 Ingelheim,
Alemania

todos los derechos inherentes a dicha invención y
que la citada Compañía queda facultada para
solicitar en su nombre la patente correspondiente
en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned
Christel SCHMELZER

of Welfenstrasse 14
55218 Ingelheim, Germany

state(s) under oath to be sole and
true inventor(s) of the invention:

Novel medicament compositions based on tiotropium salts and on salmeterol salts

state as well, that assign, without reservations
or limitations in favour of

Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG

a corporation constituted and existing in
conformity with the laws of
GERMANY

domiciled in 55216 Ingelheim,
Germany

all rights inherent to said invention and that
the above mentioned company hereby is
enabled to apply, in its name, for
the corresponding patent in the Republic
of Colombia.

Dado y firmado hoy/Given and signed this

en/in

Firma

Christel Schmelzer

Signature

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los ____ días del mes de _____ de 200 ____
ante mí, Notario Público de _____
compareció (oron) personalmente _____

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo.

Notario Público

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

On this ____ day of _____ 200 ____
before me, a Notary Public of _____
personally appeared _____

to me known, and known to me to be the person(s)
who executed that foregoing document, and who has
(have) legal capacity to execute it.

Notary Public

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country:

This public document

2. has been signed by

3. acting in the capacity of

4. bears the seal/stamp of

Certified

5. at

6. the

7. by

8. No.

9. Seal/stamp

10. Signature

.....

.....

Urkundenrolle I Nr. 363/2003

Notariat I Zeppelinring 56, 88400 Biberach
Telefon 07351/1803-10 Fax 07351/1803-60

Unterschriftsbeglaubigung:

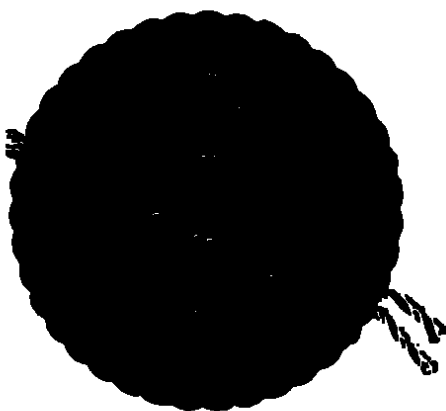
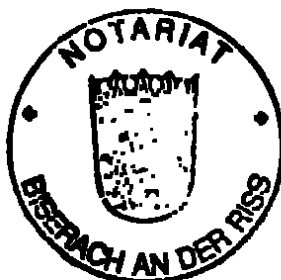
Vorstehende, vor mir vollzogene Unterschrift von

Frau Dr. Christel Schmelzer, Apothekerin, geb. am 01.09.1955,
wohnhaft in Welfenstr. 14, 55218 Ingelheim am Rhein,
-persönlich bekannt-,

beglaubige ich hiermit.

Biberach, den 16.06.2003
Notariat Biberach

~~Fuchsschwanz~~
~~Notar~~



Apostille
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land Bundesrepublik Deutschland
Diese öffentliche Urkunde
2. ist unterschrieben von Bezirksnotar
Fuchsschwanz
3. in seiner Eigenschaft als öffentlicher
Notar
4. sie ist versehen mit dem Siegel/Stempel
des (der) Notariats Biberach

Bestätigt
5. in Ravensburg am 03.06.2003
7. durch den Präsidenten des Landgerichts
8. unter Nr. B 10 a - 176/03
9. Siegel/Stempel 10. Unterschrift
[Signature]
Stelle



Vizepräsident des Landgerichts

TRADUCCION OFICIAL No. 9684

de un documento escrito en Alemán, efectuada por Luz Arriaga de Herber, resolución del Ministerio de Justicia 599 del 6 de marzo 1978.-

Traducción de los sellos y autenticaciones en alemán que aparecen a continuación de un documento de Cesión, escrito en español e inglés, por medio del cual Christel SCHMELZER, domiciliado en Welffenstrasse 14, 55218 Ingelheim, Alemania, declara ser único y verdadero inventor de la invención "Nuevas composiciones de medicamentos a base de sales de tiotropio y sales de salmeterol" y que cede y transfiere sin limitación a favor de la sociedad Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG, domiciliada en 55216 Ingelheim am Rhein, Alemania, todos los derechos inherentes a dicha invención.

Protocolo notarial I Nr. 363/2003

Notaría I Zeppelingring 56, 88400

Tel. 07351/1803-10 Fax 07351/1803-60

AUTENTICACION DE FIRMA

Certifico la autenticidad de la firma antecedente, puesta ante mí, por la señora

LUZ ARRIAGA DE HERBER
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL

Resolución No.599 Minjusticia

Dra. Christel Schmelzer, farmaceuta, nacida el
01.09.1955

Domiciliada en Welfenstr. 14, 55218 Ingelheim am Rhein
-a quien conozco en persona-.

Biberach, 16.06.2003

Notaría Biberach

Fdo.: firma ilegible

Fuchsschwanz (sello redondo en tinta)

Notario Notaría - Biberach an der Riss

(Hilo y oblea notarial en relieve)

APOSTILLA

(Convention de La Haya du 5 octobre 1961)

1. País: República Federal de Alemania

Este documento público

2. Ha sido firmado por el notario Fuchsschwanz

3. Actuando en calidad de notario público

4. Lleva el sello oficial del notario de Biberach

Certificado

5. en Ravensburg

6. el 03.06.2003

7. por el Presidente del Tribunal Regional

8. bajo el No 910 a 176/03

9. Sello

10. Firma

Tribunal Regional de Ravensburg

Fdo.: ilegible

Stehle

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, de la cual se deja copia en los
archivos de estas oficinas para su confrontación.

Bogotá, 26 de julio 2003


LUZ ARRIAGA DE HERBER
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
Resolución No.599 Minjusticia

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

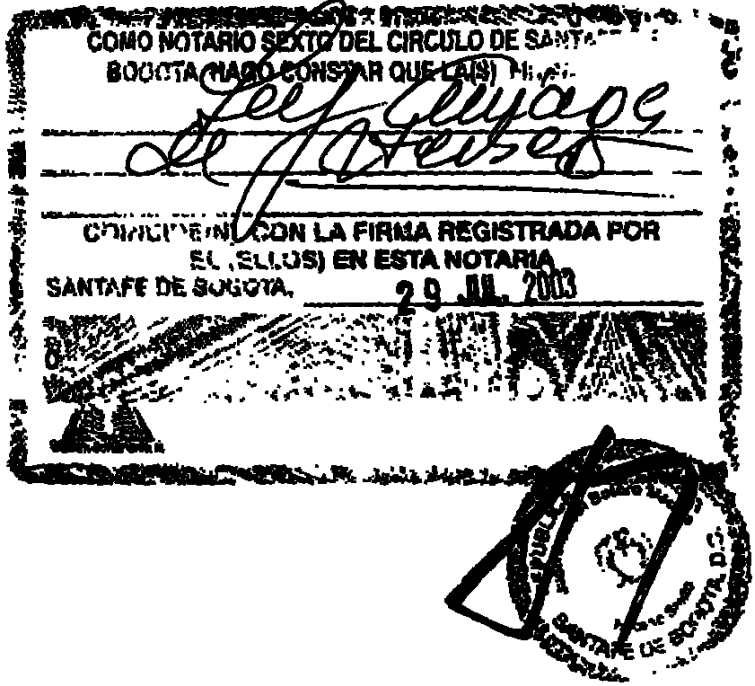
468301

CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPESADO
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2003 JUL 29 A 9 55

JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.





2020
Bogotá, D.C.,

Doctor:
Emilio Ferrero
Apoderado
Boehringer Ingelheim Pharma GMBH & CO.KG.

Oficio N° 09141

ASUNTO:	Radicación N°	03-38672
	Solicitud Internacional	PCT/FR2001/12982
	Fecha Inicio fase nacional	13/08/2003
	Trámite	011
	Evento	379
	Actuación	430
	Folios	001

Como resultado del examen de forma, realizado con fundamento en el artículo 38 de la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, artículo 27 del Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), regla 51 bis del Reglamento y Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se le comunica que:

- ☐ El solicitante ante la oficina Internacional es diferente al solicitante ante la oficina nacional. Por favor aclarar y anexar documentos adjuntos.

En cumplimiento de lo dispuesto por el artículo 39 de la Decisión 486, se le requiere para que dentro del término de dos meses siguientes a la fecha de notificación del presente oficio, complete los requisitos anteriormente enunciados. En caso de no dar cumplimiento al presente requerimiento, la solicitud se considerará abandonada y perderá su prelación.

Notifíquese el presente oficio conforme a lo dispuesto en el numeral 5.2, literal e), del capítulo quinto del título primero de la Circular Única N° 10 de 2001.


ALIX CARMEN CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la División de Nuevas Creaciones.

24 OCT. 2003

El anterior requerimiento fue notificado por fijación en lista de fecha _____.